

EUROPOS
OMBUDSMENAS



2003 M. METINIS
PRANEŠIMAS
SANTRAUKA IR DARBO STATISTIKA



© 2004 Europos ombudsmenas

Visos teisės saugomos.

Dauginimas švietimo ir nekomerciniais tikslais, nurodžius šaltinį, leidžiamas.



PRATARMĖ

Metinis pranešimas yra svarbiausias Europos ombudsmeno leidinys. Jame Europos Parlamentui ir Europos piliečiams pateikiama ombudsmeno visų metų veiklos ataskaita. Pranešime išsamiai kalbama apie tai, kokių rezultatų Europos ombudsmenas pasiekė skundo pareiškėjų, o žvelgiant plačiau – ir Europos Sąjungos piliečių bei gyventojų labui.

Pranešime pabrėžiama ombudsmeno santykių su Europos Parlamentu svarba. Europos Parlamentas, nagrinėdamas ir svarstydamas pranešimą, įvertina ombudsmeno darbą ir didina jo įtaką. Parlamentas, naudodamasis ombudsmeno pranešimu, gali reikalauti Sąjungos institucijų ir įstaigų atsiskaityti. Pranešimas yra vertingas ES institucijų ir įstaigų savitvarkos šaltinis, atkreipiantis dėmesį į tobulintinas administravimo sritis.

Siekdamas, kad daugiau žmonių galėtų susipažinti su metiniu pranešimu, šiemet nusprendžiau parengti Europos ombudsmeno veiklos aprašo santrauką ir atskirai ją išleisti platesniu tiražu.

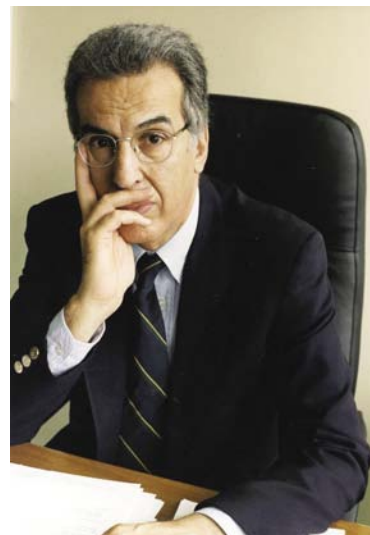
Į šią veiklos aprašo santrauką įtraukėme būdingiausias 2003 m. nagrinėtas bylas ir ryškiausius ombudsmeno santykių su piliečiais, ES institucijomis ir ombudsmenų bendruomene Europoje bei visame pasaulyje pavyzdžius. Gautų skundų, pradėtų tyrimų, suteiktų konsultacijų ir pasiektų rezultatų statistika pateikiama lengvai skaitomu glaustu formatu.

Mūsų tikslas su ombudsmeno darbu supažindinti kuo daugiau žmonių dera su mūsų įsipareigojimu tinkamiausiai panaudoti viešąsias lėšas ir saugoti aplinką. Tikimės, kad šios santraukos išleidimas ir mažesnis pilnos apimties metinio pranešimo tiražas geriausiai atitiko piliečių interesus. Visas metinis pranešimas ir toliau bus siunčiamas Europos Parlamento nariams, kitoms Europos institucijoms, įstaigoms ir agentūroms, kolegoms ombudsmenams bei Europos Komisijos įstaigoms ir jų tinklams. Ombudsmeno veiklos aprašo santrauka bus pateikiama gerokai didesniai skaitytojų būriui: nevyriausybinėms organizacijoms, vartotojų asociacijoms, profesinėms organizacijoms, universitetams ir pan. Taip ištekliai bus išnaudojami racionaliau.

Jei pageidaujate viso metinio pranešimo kopijos viena iš 20 oficialių Sąjungos kalbų, kreipkitės į Europos ombudsmeno tarnybą arba parsiųskite jį iš mano tinklalapio:

<http://www.euro-ombudsman.eu.int/report/lt/default.htm>

P. Nikiforos Diamandouros





SANTRAUKA

Europos ombudsmeno parengtame devintajame metiniame pranešime Europos Parlamentui pristatoma ombudsmeno veikla 2003 m.

Tai pirmasis metinis pranešimas, kurį pristatys P. Nikiforos Diamandouros, Europos Parlamento paskirtas ombudsmenu 2003 m. sausio 15 d., po to, kai pirmasis Europos ombudsmenas Jacob Söderman paskelbė savo sprendimą atsistatydinti. N. Diamandouros pradėjo eiti ombudsmeno pareigas 2003 m. balandžio 1 d., taigi pranešime pateikiama informacija apie J. Södermano atliktą darbą nuo 2003 m. sausio 1d. iki kovo 31 d. ir apie N. Diamandouros atliktą darbą nuo 2003 m. balandžio 1d. iki metų pabaigos.

PRANEŠIMO STRUKTŪRA

Pranešimą sudaro šeši skyriai ir penki priedai. Pirmas skyrius yra skirtas ombudsmeno įžanginiam žodžiui – jis pareiškia pagarbą savo pirmtakui, apžvelgia svarbiausią metų veiklą ir pasiekimus bei išdėsto savo tikslus.

Antrame skyriuje paaiškinamos procedūros, kurias ombudsmenas taiko analizuodamas ir atlikdamas skundų tyrimus, bei pateikiama 2003 m. išnagrinėtų skundų apžvalga.

Trečiame skyriuje, kuris sudaro didžiąją pranešimo dalį, pateikiamas ombudsmeno sprendimų, priimtų išnagrinėjus skundus, rinkinys. Šiame skyriuje pateikiami sprendimai dėl skundų, pirmiausia sugrupuoti pagal tyrimų išvadas ar rezultatus, o paskui pagal institucijas ar įstaigas, dėl kurių veiksmų buvo skundžiamasi. Ombudsmeno sprendimai, priimti atlikus tyrimus savo iniciatyva, ir užklausimai iš ombudsmenų valstybėse narėse yra nagrinėjami atskirai.

Ketvirtame skyriuje nagrinėjami ombudsmeno santykiai su kitomis Europos Sąjungos institucijomis bei jo dalyvavimas stebėtojo teisėmis Konvente dėl Europos ateities.

Penktame skyriuje rašoma apie Europos ombudsmeno santykius su dabartinių ir būsimųjų valstybių narių nacionalinių, regioninių ir vietos ombudsmenų bendruomene.

Šeštame skyriuje apibūdinamas informacijos teikimas ir ryšių palaikymo veikla. Šis skyrius yra padalintas į penkis dalis, kurios apima šių metų svarbiausius įvykius, konferencijas ir susitikimus dabartinėse ir būsimosiose valstybėse narėse bei kitus įvykius, tokius kaip paskaitos lankytojų grupėms, ryšiai su žiniasklaida bei internetu palaikomi ryšiai.

A priede pateikiama statistika apie Europos ombudsmeno veiklą 2003 m., B priede detalai aprašomas ombudsmeno įstaigos biudžetas, o C priede pateikiami duomenys apie įstaigos personalą. D priede nurodomi trečiame skyriuje pateikti sprendimai pagal atvejo numerį, skundo objektą ir netinkamo administravimo tipą. E priede pateikiama informacija apie ombudsmeno skyrimą.

TRUMPA APŽVALGA

Europos ombudsmeno uždavinys

Europos ombudsmeno pareigybė buvo įsteigta pagal Mastrichto sutartį kaip vienas iš Europos Sąjungos pilietybės aspektų. Ombudsmenas tiria skundus dėl netinkamo administravimo atvejų Bendrijos institucijų ar įstaigų veikloje, išskyrus Teisingumo Teismą ir Pirmosios instancijos teismą,



kai šie atlieka teismines funkcijas. Pritarus Europos Parlamentui, į „netinkamo administravimo“ apibrėžimą ombudsmenas įtraukė tokias sąvokas kaip pagarba žmogaus teisėms, teisės viršenybės principas ir gero administravimo principai.

Ombudsmenas ne tik nagrinėja asmenų, įmonių ir asociacijų skundus, bet taip pat atlieka tyrimus savo paties iniciatyva ir siekia suteikti galių piliečiams, informuodamas juos apie jų teises ir kaip jomis naudotis.

Skundai ir tyrimai 2003 m.

2003 m. iš viso buvo gauti 2 436 skundai. Palyginus su praėjusiais metais, šis skaičius išaugo 10 proc., iš dalies dėl to, kad buvo imtasi bendrų veiksmų siekiant suteikti piliečiams informacijos apie jų teises. Beveik pusė visų skundų ombudsmenui buvo atsiųsti elektroniniu būdu, t. y. elektroniniu paštu, arba užpildžius elektroninę skundo formą ombudsmeno interneto svetainėje.

Beveik 70 proc. atvejų ombudsmenas galėjo padėti skundo pareiškėjui, pradėdamas skundo tyrimą, perduodamas jį kompetentingai institucijai ar patardamas, į ką reiktų kreiptis norint greitai ir efektyviai išspręsti problemą.

Iš viso per metus buvo pradėti 253 nauji tyrimai. Ombudsmenas taip pat gavo daug prašymų suteikti informaciją, iš kurių 2 538 buvo atsiųsti elektroniniu paštu.

Ombudsmeno tyrimų rezultatai

Atlikęs tyrimus, ombudsmenas priėmė sprendimus dėl 180 atvejų. Metinio pranešimo trečiame skyriuje pateikiamas specialiai atrinktų sprendimų sąrašas, iliustruojantis tyrimų įvairovę skundų objekto, pasiektų išvadų ir su skundais susijusių institucijų atžvilgiu. Praktiniais tikslais pranešime pateikiami tik tie sprendimai, kurie atskleidžia naują teisės aiškinimą; naują medžiagą, susijusią su ombudsmeno kompetencija ar taikomomis procedūromis, ar naujus faktus, kurie yra visuotinai svarbūs ar įdomūs. Visi ombudsmeno sprendimai, išskyrus konfidencialius atvejus, kurių anonimiškumo neįmanoma pakankamai užtikrinti, yra skelbiami ombudsmeno interneto svetainėje (<http://www.euro-ombudsman.eu.int>) skundo pareiškėjo ir anglų kalba.

Nenustatyti netinkamo administravimo atvejai. Ombudsmenui atlikus tyrimą, 87 atvejais netinkamo administravimo atvejų nebuvo nustatyta. Tokios išvados nebūtinai yra neigiamos skundo pareiškėjui, nes jis bent jau gauna išsamų su skundu susijusios institucijos ar įstaigos paaiškinimą apie jos veiksmus. Pavyzdžiui:

- Skundo pareiškėjas, prašęs Tarybos leisti jam susipažinti su Europos Konvento dokumentais, priėmė Tarybos paaiškinimą, kad ši neturi minėtų dokumentų. Pareiškėjui taip pat buvo naudinga tai, kad Taryba jam išaiškino savo institucinius ryšius su Konventu. Be to, dėl šio skundo, Konventui tik baigus savo darbą, jo interneto svetainėje buvo pradėtos skelbti Konvento prezidiumo posėdžių darbotvarkės ir protokolai (1795/2002/IJH).
- Audito Rūmai pripažino, kad skundo pareiškėjo prašymas susipažinti su dokumentais nebuvo tvarkomas pagal nustatytas priėmimo prie dokumentų taisykles. Audito Rūmai paprašė skundo pareiškėjo detaliau nurodyti, kokios informacijos jam reikėjo, ir apsiėmė išnagrinėti prašymą vadovaudamiesi taisyklėmis (1117/2003/GG).
- Skundo pareiškėjas kreipėsi į Europos kovos su sukčiavimu tarnybą (OLAF) dėl tariamų pažeidimų vykdant ES finansuojamą projektą. OLAF tarnyba išnagrinėjo atvejį, bet nepranešė tyrimo rezultatų skundo pareiškėjui, ir pastarasis dėl to kreipėsi į ombudsmeną. OLAF tarnyba pranešė skundo pareiškėjui tyrimo rezultatus, ombudsmenui jau pradėjus tyrimą (1625/2002/IJH).

Pačioje institucijoje išspręsti atvejai

48 atvejais ombudsmeno tyrimas baigėsi tuo, kad pati institucija ar įstaiga išsprendė ginčą ir skundo pareiškėjas liko visiškai patenkintas. Pavyzdžiui:



- Stokholmo universitetui pateikus skundą ombudsmenui, Komisija galutinai atsiskaitė už atliktą mokslinį projektą, atsiprašė už tai, kad pavėlavo ir sutiko sumokėti delspinigius. Be to, Komisija patikino ombudsmeną, kad finansinė procedūra, dėl kurios buvo pavėluota sumokėti, dabar jau veikia sklandžiai (1173/2003/(TN)IJH).
- Įsikišus ombudsmenui, subrangovui buvo sumokėta už paslaugas. Komisija paaiškino, kad ji negalėjo sumokėti pagrindiniam projekte dalyvavusiam rangovui, nes šio pateiktoje galutinėje ataskaitoje buvo rasta trūkumų. Kai tik pagrindinis rangovas pateikė pataisytą galutinę ataskaitą, Komisija visiškai atsiskaitė. Tada pagrindinis rangovas sumokėjo subrangovui ir šis padėjo ombudsmenui už pagalbą.

Draugiški susitarimai (kompromisai)

Vienas iš skirtumų tarp ombudsmeno ir teismo yra tas, kad kreipiantis į pirmąjį egzistuoja tarpininkavimo galimybė, kuri gali lemti abiem šalims priimtina galutinį rezultatą. Kai Europos ombudsmenas nustato netinkamo administravimo atvejį, jis siekia, jei tik įmanoma, surasti taikų sprendimą. Tai reiškia, kad apskūstai institucijai gali būti pasiūlyta sumokėti kompensaciją skundo pareiškėjui, nebūtinai pripažįstant savo atsakomybę ar sukuriant precedentą.

2003 m. pabaigoje buvo svarstomi septyni draugiško susitarimo pasiūlymai, o per metus draugiškai išspręsti buvo keturi atvejai. Pavyzdžiui:

- Komisija sutiko sumokėti papildomą ex gratia kompensaciją pareiškėjui, atsižvelgdama į išskirtinį atvejo pobūdį, nors ir manydama, kad ji nėra teisiškai įsipareigojusi to daryti. Skundo pareiškėja dirbo šioje institucijoje ir tvirtino, kad Komisija nesumokėjo visos jai priklaususios priemokos kanceliarinėms reikmėms sumos (1166/2002/(SM)IJH).
- Komisija sutiko peržiūrėti savo sprendimą reikalauti daugiau nei 37 tūkst. eurų kompensacijos iš Vokietijos asociacijai suteiktos dotacijos. Galutinai sprendžiant šį atvejį ne teisme, Komisija sutiko atsisakyti savo reikalavimo, jeigu būtų parodyta, jog lėšos buvo panaudotos galutinio projekto naudai gavėjo labui. Asociacija laikėsi tos nuomonės, kad ji nepažeidė sutarties, tačiau pripažino, kad dėl pateikto skundo buvo pasiektas draugiškas susitarimas (0548/2002/GG).

Kritinės pastabos

Kai neįmanoma pasiekti draugiško susitarimo, ombudsmenas gali užbaigti ginčą, pareikšdamas kritinę pastabą ar pateikdamas rekomendacijos projektą. Kritinė pastaba yra pareiškiamą tada, kai netinkamo administravimo atvejis neturi visuotinės reikšmės, kai apskūsta institucija nebegali pašalinti administravimo trūkumų, ir kai tolesni ombudsmeno veiksmai nėra reikalingi. Per metus buvo pareikšta dvidešimt kritinių pastabų. Pavyzdžiui:

- Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) išplatino pranešimą spaudai, kuriame buvo kaltinimų kyšininkavimu, ir galima buvo suprasti, kad tie kaltinimai buvo tiesiogiai taikomi konkrečiam žurnalistui. Žurnalistas pareiškė skundą ombudsmenui, ir šis nustatė, kad OLAF tarnyba pasielgė netinkamai, kadangi kaltinimai nebuvo pakankamai pagrįsti faktiniais duomenimis, kuriuos būtų galima viešai patikrinti. Galiausiai ombudsmenas nusprendė, jog pareiškėjo skundui patenkinti užtektų kritinės pastabos (1840/2002/GG).
- Skundo pareiškėjo sutartis su Europos Sąjungos policijos atstovybe Sarajeve buvo nutraukta dėl tariamai netinkamo pareigų atlikimo. Ombudsmenas buvo tos nuomonės, kad Tarybos pareiga buvo užtikrinti, kad atstovybės savo veiksmais gerbtų teisės viršenybės principą ir pagrindines teises. Buvo pažeista pagrindinė skundo pareiškėjo teisė, nes jam nebuvo suteikta galimybė išreikšti savo nuomonę dėl jo atvejo tariamų faktų. Kadangi sutartis buvo nutraukta daugiau nei prieš metus, ombudsmenas negalėjo pasiūlyti draugiško susitarimo, taigi jis užbaigė ginčą pareikšdamas kritinę pastabą (1200/2003/OV).
- Ombudsmenas kritikavo Europos Parlamentą dėl to, kad šis nesilaikė įsipareigojimo būti paslaugiam bendraujant su visuomene. Kritika buvo susijusi su elektroninio pašto pranešimu, kuriuo buvo atsakyta į klausimą apie kvietimą dalyvauti konkurse. Skundo pareiškėjas teigė, jog elektroninio pašto pranešimo tonas buvo netinkamas ir sudarė arogantiškumo įspūdį (1565/2002/GG).



Rekomendacijos projektas

Kai netinkamo administravimo atvejai yra ypatingai rimti, visuotinės reikšmės arba apskūsta institucija vis dar gali administravimo trūkumus ištaisyti, ombudsmenas pateikia rekomendacijos projektą. Atitinkama institucija ar įstaiga per tris mėnesius ombudsmenui privalo pateikti išsamią nuomonę.

Per 2003 metus buvo pateikti devyni nauji rekomendacijų projektai. Metų pabaigoje keturių rekomendacijų pateikimo rezultatai dar nebuvo aiškūs, tačiau atitinkamos institucijos sutiko atsižvelgti į tris rekomendacijas, pateiktas 2003 m., ir dvi rekomendacijas, pateiktas 2002 m. Pavyzdžiui:

- Dalyvaudama Tarybos organizuotame konkurse, skundo pareiškėja už egzaminą raštu gavo nepakankamai balų. Kai Taryba jai neleido susipažinti su ištaisytu darbu, ji kreipėsi į ombudsmeną. Atlikęs tyrimą, ombudsmenas pateikė rekomendacijos projektą, kuriuo buvo prašoma leisti susipažinti su egzamino rezultatais, ir Taryba į jį atsižvelgė. Šitaip buvo suvienodintos Tarybos ir Komisijos bei Parlamento taikomos taisyklės: Komisija sutiko leisti kandidatams susipažinti su ištaisytais egzamino darbais 1999 m., o Parlamentas – 2000 m. (2097/2002/GG).

Savo iniciatyva atliekami tyrimai

Per metus dviejų ombudsmeno iniciatyva atliktų tyrimų rezultatai buvo teigiami:

- Europos Bendrijų personalo atrankos tarnyba (EPSO) atšaukė savo sprendimą neleisti Kipro piliečiui dalyvauti konkurse dėl darbo po to, kai šis pateikė skundą dėl EPSO elektroninės registracijos sistemos techninių gedimų. Ombudsmenas pradėjo tirti šį atvejį savo iniciatyva, nes skundo pareiškėjas nebuvo Sąjungos pilietis ir joje negyveno (OI/4/2003/ADB).
- Komisija sutiko pritaikyti naują tvarką, pagal kurią konkurso nepraėję dalyviai būtų greitai informuojami ir būtų numatytas atitinkamas laiko tarpas prieš pasirašant sutartį. Taip konkurso dalyviams būtų duota pakankamai laiko prašyti pateikti sprendimo priežastis ir užginčyti sprendimą teisme. Naujoji tvarka yra aprašyta 2003 m. liepos 3 d. Komisijos komunikate. Ombudsmenas laikosi tos nuomonės, kad naujoji tvarka atitinka Teisingumo teismo praktiką ir pasiūlė Komisijai nuolat informuoti konkurso nepraėjusius dalyvius apie jų teisę užginčyti sprendimą (OI/2/2002/IJH).

2003 m. ombudsmenas savo iniciatyva pradėjo penkis tyrimus, iš kurių keturi metų pabaigoje dar nebuvo baigti. Du iš jų yra atliekami, remiantis skundais dėl galimos sisteminės problemos. Pirmasis skundas yra susijęs su vidaus ginčų sprendimo procedūros, kurias gali taikyti į Komisiją iš valstybių narių laikinai komandiruoti ekspertai. Kitas skundas yra susijęs su Komisijos veikla, skatinančia gerą europinių mokyklų administravimą.

Trečias savo iniciatyva atliekamas tyrimas dėl galimos sisteminės problemos yra susijęs su neįgaliųjų integracija, ypač su Komisijos įgyvendinamomis priemonėmis, siekiant užtikrinti, kad su institucija ryšius palaikantys neįgalieji nebūtų diskriminuojami.

Santykiai su kitomis Europos Sąjungos institucijomis ir įstaigomis

Kad būtų lengviau pasiekti teigiamus rezultatus, ombudsmenas užmezgė konstruktyvius dalykiškus santykius su ES institucijomis ir įstaigomis. 2003 m. ombudsmenas susitiko su aštuonių institucijų nariais ir pareigūnais, tarp jų su Parlamento, Teisingumo Teismo, Europos investicijų banko ir Audito Rūmų pirmininkais, Komisijos narių kolegija ir Komisijos generalinių direktoratų vadovais. Per šiuos susitikimus ombudsmenas pabrėžė, kad jo vaidmuo yra tarpininkauti, o draugiški susitarimai yra tiek skundo pareiškėjui, tiek susijusiai institucijai ar įstaigai priimtinas rezultatas.



Siekiant užtikrinti, kad kiekvienas asmuo, galintis turėti motyvų kreiptis į ombudsmeną, gautų informacijos apie šią teisę ir kaip ja naudotis, būtina, kad visos institucijos ir įstaigos aktyviai bendradarbiautų. Komisija teigiamai sureagavo į ombudsmeno pasiūlymą tokią informaciją teikti ir dotacijų bei subsidijų prašytojams ir gavėjams, pirmiausia neseniai Komisijos išplatintame komunikate minėtiems asmenims¹.

Ombudsmenas palaiko glaudžius ir efektyvius darbo santykius su Europos Parlamento peticijų komitetu ir kartais, jei reikia, šios dvi institucijos apsiukeičia dokumentais. Ombudsmenas dažnai pataria skundo pareiškėjams pateikti peticiją Europos Parlamentui, ypač jei pareiškėjas pageidauja Europos teisės ar politikos pokyčių.

Ombudsmenas aktyviai dalyvavo Konvente dėl Europos ateities, siekdamas užtikrinti, jog Konstituciją Europai sukurančios sutarties projekte daugiausia dėmesio būtų skiriama piliečių teisėms. J. Söderman savo kadencijos metu iškovojo, kad Pagrindinių teisių chartija būtų įtraukta į Konstitucinę sutartį, ir kartu su N. Diamandouros siekė, kad sutartyje būtų aiškiai pripažįstamas ombudsmeno vaidmuo ir kitos neteisminės priemonės. Nors pastarasis tikslas 2003 m. nebuvo pasiektas, ombudsmenas ir toliau teiks pirmenybę šiam klausimui ir dės pastangas, kad ši nuostata būtų įtraukta į galutinį Konstitucijos tekstą.

Bendradarbiavimas su visos Europos ombudsmenais

Europos ombudsmenas plačiai bendradarbiauja su visų Europos šalių ombudsmenais ir panašiomis institucijomis. Šis bendradarbiavimo tinklas jungia 90 biurų 30 šalių, įskaitant nacionaliniu ir regioniniu mastu veikiančius biurus Europos Sąjungos valstybėse narėse bei nacionaliniu mastu veikiančius biurus ES narystės siekiančiose šalyse, Norvegijoje ir Islandijoje.

Bendradarbiaujama tiek tvarkant piliečių pateikiamus skundus, tiek teikiant informaciją. Daugelis piliečių kreipiasi į Europos ombudsmeną tada, kai jų skundų negali patenkinti nacionalinės, regioninės ar vietos valdžios institucijos. Nors šie skundai viršija Europos ombudsmeno įgaliojimus, daugeliu atveju atitinkamos valstybės ombudsmenas gali suteikti efektyvią pagalbą. Kai įmanoma, Europos ombudsmenas perduoda klausimą spręsti tiesiogiai atitinkamos šalies ar regiono ombudsmenui arba duoda tinkamą patarimą skundą pareiškusiam asmeniui. Europos valstybių ombudsmenai turi daug galimybių informuoti piliečius apie jų teises ES teisės kontekste ir apie tai, kaip jomis naudotis ir jas ginti.

2003 m. bendradarbiavimą sustiprino valstybių narių nacionalinių ir regioninių ombudsmenų bei šalių kandidačių ombudsmenų susitikimai. Ketvirtąjį ES valstybių narių nacionalinių ombudsmenų ir panašių įstaigų seminarą tema „Ombudsmenai ir teisių gynimas Europos Sąjungoje“ balandžio mėnesį Atėnuose organizavo Europos ir Graikijos ombudsmenai. Europos Parlamentui atstovavo Peticijų komiteto pirmininkas Vitaliano Gemelli. Ketvirtasis ES valstybių narių regioninių ombudsmenų ir panašių įstaigų susitikimas, kuriame buvo atstovaujama Europos ombudsmeno įstaiga, įvyko balandžio mėn. Valencijoje, o finansiškai jį rėmė „Sindic de Greuges de Valencia“ (regioninė ombudsmenų įstaiga). Buvo aptartos tokios temos kaip Europos ateitis, imigracija ir prieglobstis, aplinkosauga ir t. t. Gegužės mėnesį Europos ombudsmenas dalyvavo ES šalių kandidačių ombudsmenų konferencijoje Varšuvoje, kurią organizavo Lenkijos ombudsmenas Andrzej Zoll. Šis susitikimas buvo pavadintas „Ombudsmenas ir Europos Sąjungos teisė“.

Europos ombudsmeno bendradarbiavimo tinkle taip pat dirba ryšių palaikymo pareigūnai, kiekvienos valstybės ombudsmeno biure paskirti kaip asmenys pirmiausia palaikantys ryšius su kitais tinklo dalyviais. 2003 m. gruodžio mėn. ryšių palaikymo pareigūnai susirinko Strasbūre aptarti temas „Informacija, patarimai ir teisingumas visiems Europoje“. Tai buvo pirmasis susitikimas, kuriame dalyvavo ir dešimties 2004 m. į ES įstosiančių šalių ryšių palaikymo pareigūnai.

Kai neorganizuojami susitikimai, bendradarbiavimo tinklas veikia pasitelkus tris Europos ombudsmeno ryšių palaikymo iniciatyvas. European Ombudsmen - Newsletter – dukart per metus

¹ Komunikatas, susijęs su pasiūlymu dėl šiuo metu Komisijos administracinės autonomijos arba institucinių prerogatyvų pagrindu mokamų dotacijų pagrindinių dokumentų (COM (2003)274 galutinis).



kartu su Tarptautinio ombudsmenų instituto Europos regionu leidžiamas leidinys; Ombudsman Daily News – Europos ombudsmeno teikiama elektroninių naujienų paslauga ir interaktyvus interneto forumas.

Bendravimas su piliečiais

Pagrindinė ombudsmeno darbo dalis yra informuoti piliečius apie jų teises, įskaitant teisę pateikti skundą Europos ombudsmenui. 2003 m. gegužės pabaigoje Europos ombudsmenas pranešė apie savo ketinimus aplankyti visas šalis kandidatės iki 2004 m. gegužės 1 d., jų stojimo į ES dienos, bei kiek įmanoma daugiau valstybių narių. 2003 m. pabaigoje ombudsmenas buvo aplankęs vienuolika dabartinių ir penkias būsimąsias valstybes nares. Jis susitiko su aukštais valstybių pareigūnais ir pristatė savo veiklą nevyriausybinėms organizacijoms, prekybos rūmams, universitetų studentams, žurnalistams ir kitiems besidomintiems. Šių valstybių ombudsmenų įstaigų bei Europos Parlamento ir Europos Komisijos atstovybių bendradarbiavimas labai prisidėjo prie šių vizitų sėkmės.

Regioninių biurų, interesų grupių, Europos institutų, universitetų ir nevyriausybinių organizacijų kvietimu, ombudsmenas ir jo personalas 2003 m. iš viso dalyvavo 80 konferencijų, susitikimų ir grupių susirinkimų visoje ES. Šie susitikimai suteikė ombudsmenui galimybę pristatyti savo darbą tiek potencialiems skundų pareiškėjams, tiek suinteresuotiems piliečiams.

Medžiaga apie Europos ombudsmeno darbą buvo platinama visus metus, o ypač per Europos Parlamento suorganizuotas Atvirų durų dienas gegužės mėnesį. Informacija taip pat buvo pateikiama ombudsmeno interneto svetainėje, reguliariai skelbiant pranešimus spaudai, statistinius duomenis bei informaciją apie ombudsmeno ryšius su visuomene.

Ombudsmenas ir toliau plėtojo konstruktyvius dalykiškus santykius su žiniasklaida. Jis surengė šešis spaudos susitikimus ir aštuonias spaudos konferencijas, per kurias paaiškino ir iliustravo savo darbą. Klausimus ombudsmenui Strasbūre ir Briuselyje bei per oficialius vizitus valstybėse narėse ir šalyse kandidatėse uždavė 45 žurnalistai. Pranešimai spaudai buvo platinami vidutiniškai kas septynias darbo dienas, didžiausią dėmesį juose skiriant ombudsmeno priimtiems sprendimams bei ryšių palaikymo veiklai. Visus metus žurnalistų prašymai suteikti informacijos apie ombudsmeno veiklą buvo greitai išpildomi.

Pasikeitimai įstaigos viduje

Ombudsmenas visus metus aktyviai ruošėsi ES plėtrai, kad nuo 2004 m. gegužės 1 d. galėtų efektyviai aptarnauti 25 valstybes nares 21 Sutartyje numatyta kalba.

2002 m. priimtame daugiamečiame biudžeto plane numatyta 2003-2005 m. palaipsniui įsteigti naujų su plėtra susijusių pareigybių. Etatų skaičius ombudsmeno įstaigos plane išaugo nuo 27 vietų 2002 m. iki 31 vietos 2003 m., o 2004 m. biudžete, kuri už biudžetą atsakingos institucijos patvirtino 2003 m. gruodžio mėn., numatyta, kad etatų skaičius išaugs iki 38.

2003 metais buvo pradėta įstaigos struktūros ir žmogiškųjų išteklių panaudojimo peržiūra. Ombudsmenas taip pat pradėjo informacinių technologijų infrastruktūros ir skundų duomenų bazės tobulinimo darbus.

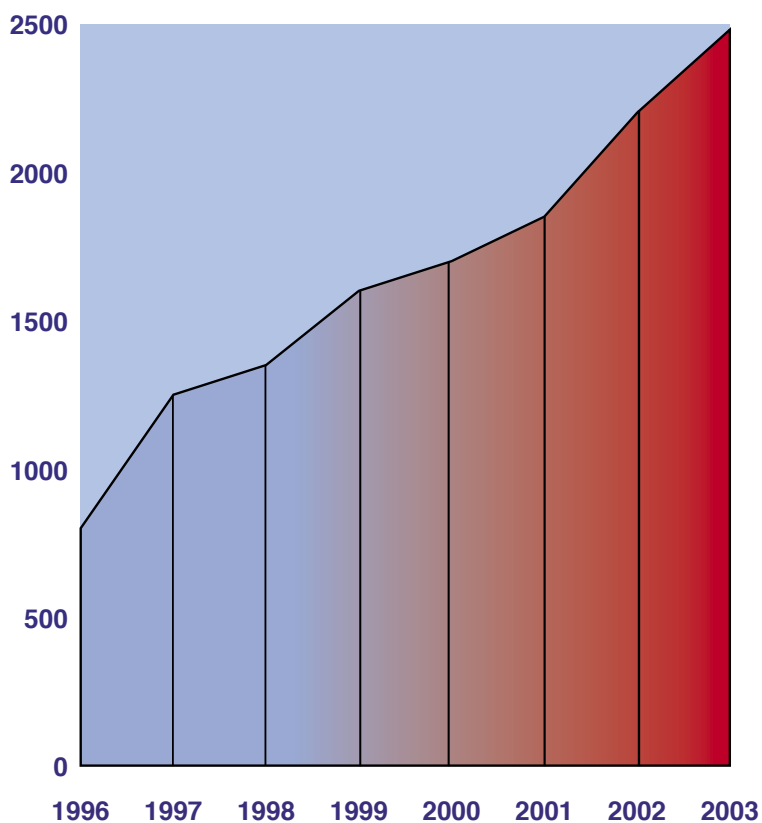
Šių iniciatyvų buvo imtasi siekiant padėti įstaigai susitvarkyti su išaugiančiu skundų skaičiumi ir pagerinti piliečiams teikiamų paslaugų kokybę bei efektyvumą.



EUROPOS OMBUDSMENO 2003 METŲ DARBO STATISTIKA

1 ATVEJAI, NAGRINĖTI PER 2003 METUS

1.1	IŠ VISO PER 2003 METUS NAGRINĖTA.....	2611
	– skundų ir tyrimų likutis 2003 1 1	170 ¹
	– skundai, pateikti per 2003 metus	2436
	– Europos ombudsmeno iniciatyva pradėti tyrimai	5



Skundų skaičiaus padidėjimas nuo 1996 iki 2003 metų

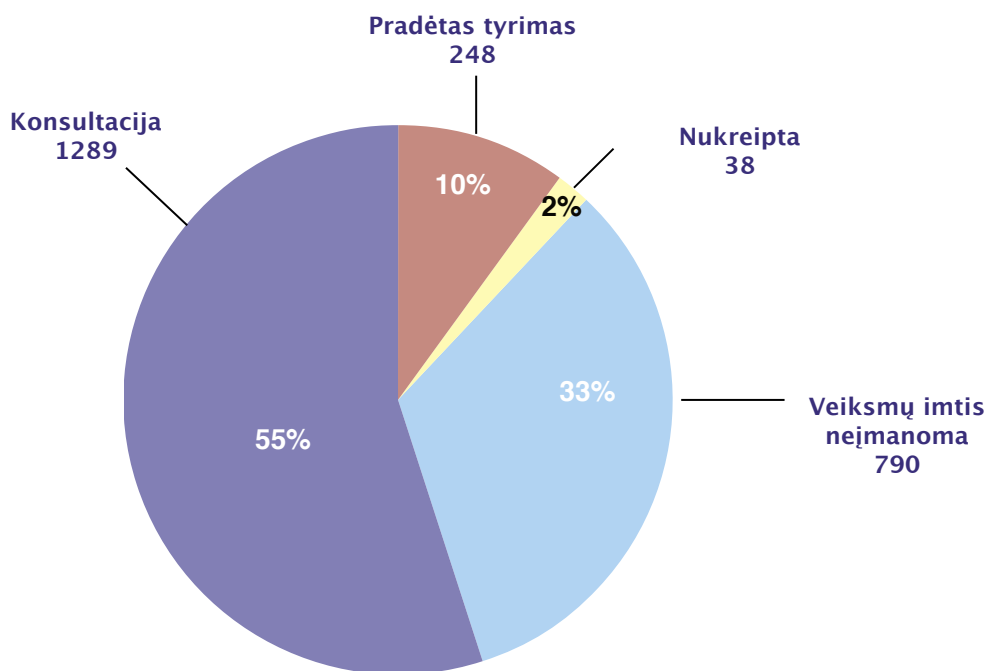
¹ Kai kuriais atvejais tiriama dviejų ar kelių institucijų ar įstaigų veikla.



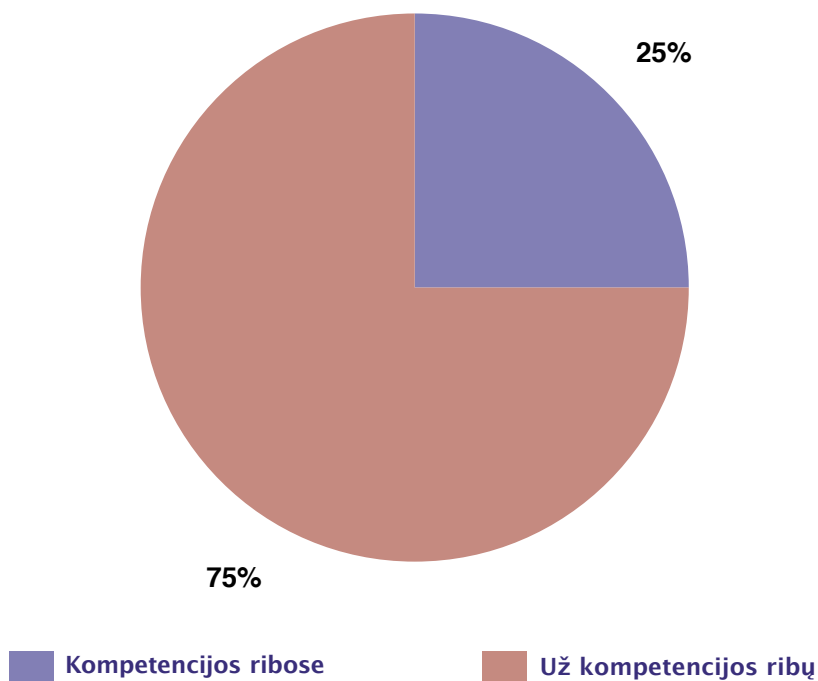
1.2 PRIIMTINUMAS/NEPRIIMTINUMAS NUSTATYTAS 95%

1.3 SKUNDŲ SKIRSTYMAS

1.3.1 Pagal Europos ombudsmeno veiksmus pareiškėjo naudai

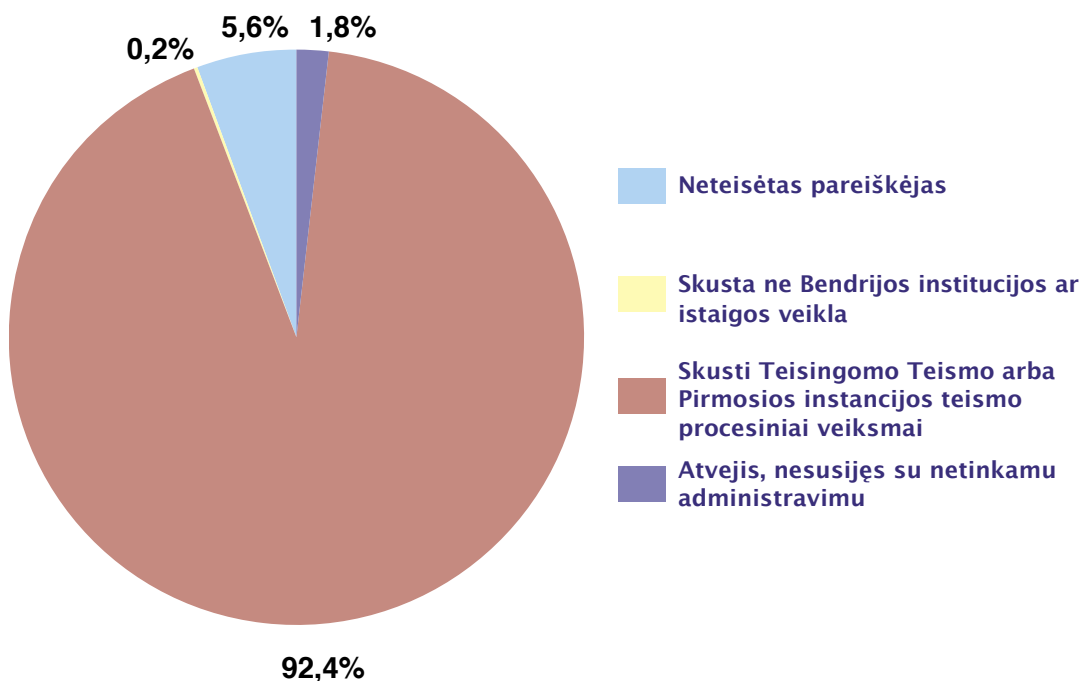


1.3.2 Pagal Europos ombudsmeno įgaliojimus



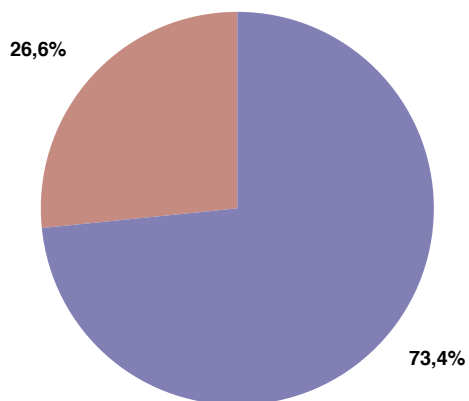


UŽ KOMPETENCIJOS RIBŲ



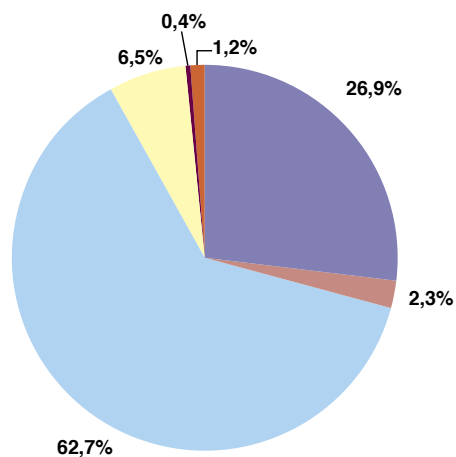
KOMPETENCIJOS RIBOSE

Priimtini skundai



- Tyrimui pagrindonėra arba jis nepakankamas
- Pradėti tyrimai

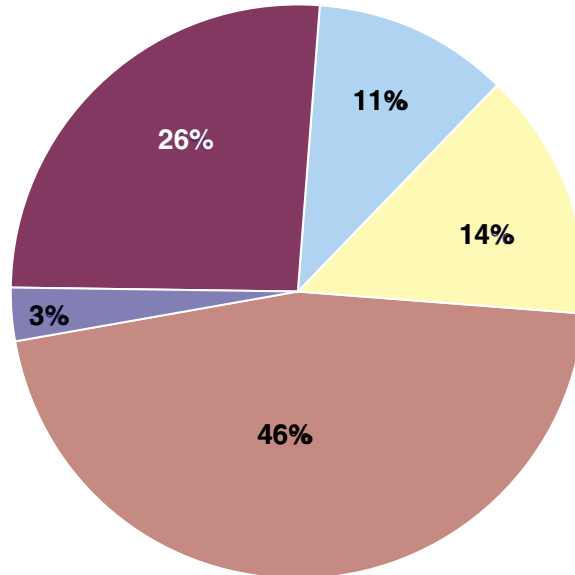
skundai



- Nenustatytas pareiškėjas / objektas
- Praleistas terminas
- Nesikreipta į pirmines administracijos instancijas
- Su personalu susijusiais atvejais neišnaudojamos teisės vidaus gynimo priemonės
- Skundžiami faktai yra arba jau buvo nagrinėjami teisme
- Bylą nagrinėja arba jau išsprendė teismas



2 PERDAVIMAS ARBA PATARIMAS



- Patarta kreiptis į ombudsmeną arba nacionalinį ar regioninį parlamentą (616)

- Patarta kreiptis į Europos Komisiją (189)

- Patarta kreiptis su peticija į Europos Parlamentą (143)

- Patarta kreiptis į kitas įstaigas (341)

- Perduota (38)
 - Europos Parlamentui (6)
 - Europos Komisijai (7)
 - Valstybės ar regiono ombudsmenui (25)

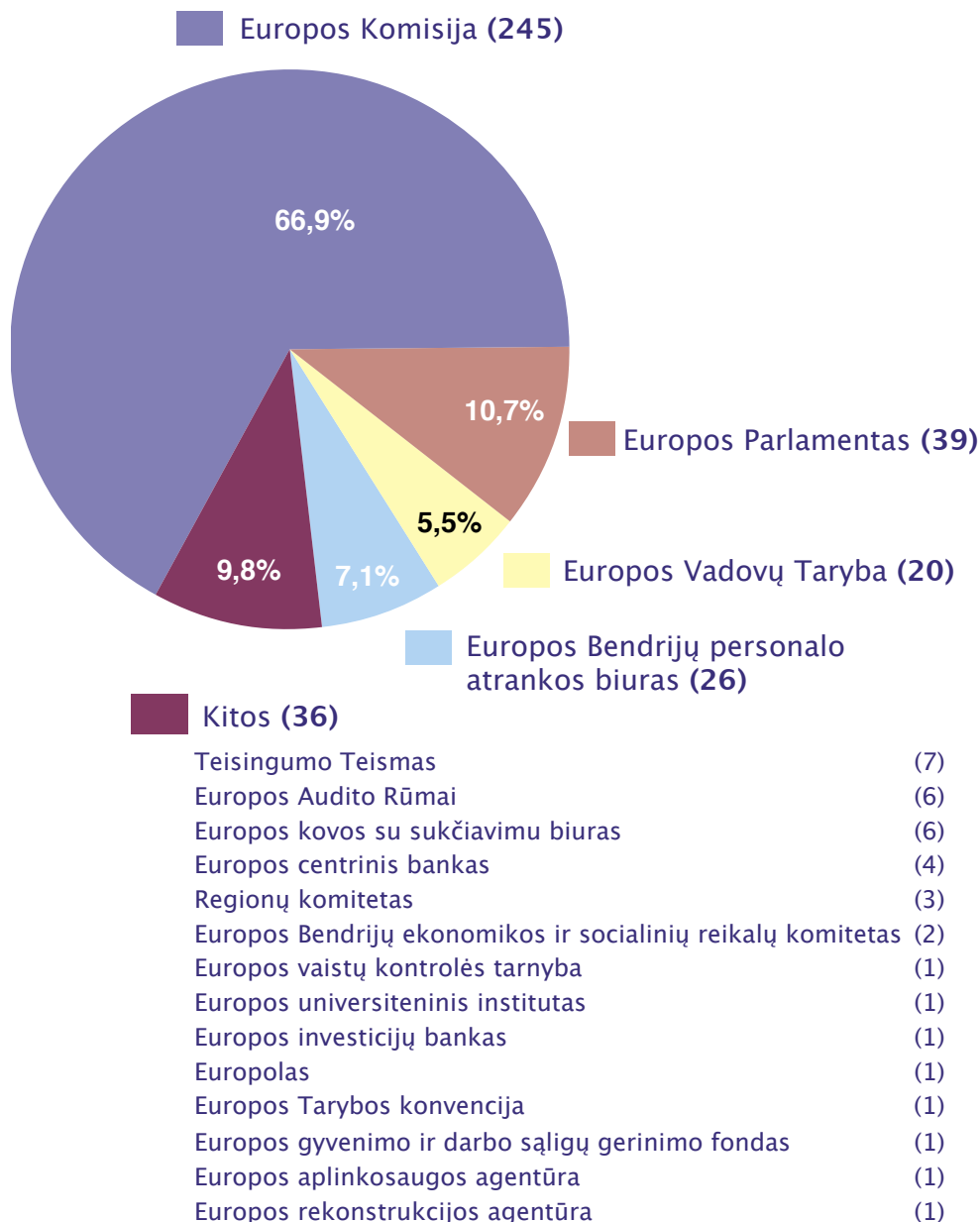


3 2003 METŲ TYRIMAI

363

Europos ombudsmenas per 2003 metus atliko 363 tyrimus, 253 tyrimai inicijuoti 2003 metais (iš kurių penki – ombudsmeno iniciatyva), o 110 nebuvo baigti iki 2002 12 31.

3.1 INSTITUCIJOS IR ĮSTAIGOS, DĖL KURIŲ PAREIGŪNŲ VEIKLOS PAREIŠKĖJAI KREIPĖSI Į EUROPOS OMBUDSMENĄ²

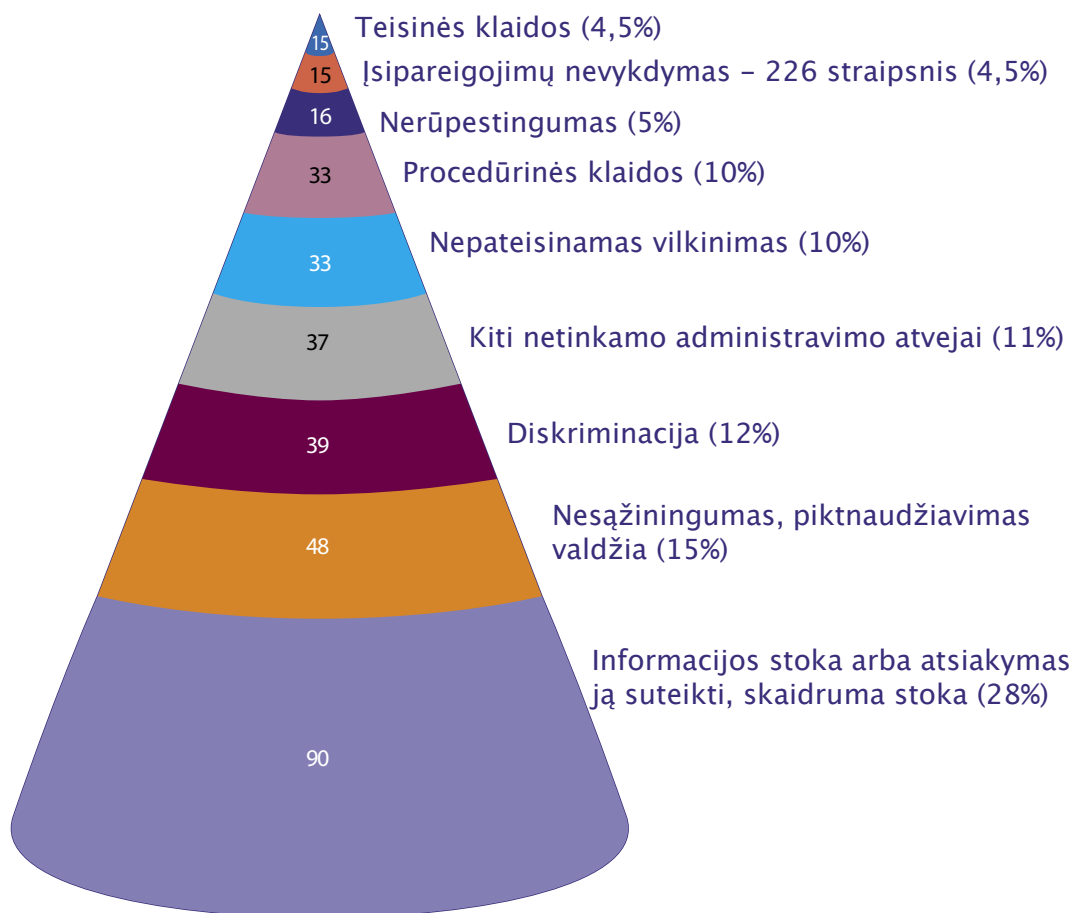


² Iš kurių dviejų imtasi ombudsmeno iniciatyva.



3.2 SKUNDŽIAMO NETINKAMO ADMINISTRAVIMO RŪŠYS

(Kai kuriais atvejais skundžiamos dvi netinkamo administravimo rūšys)



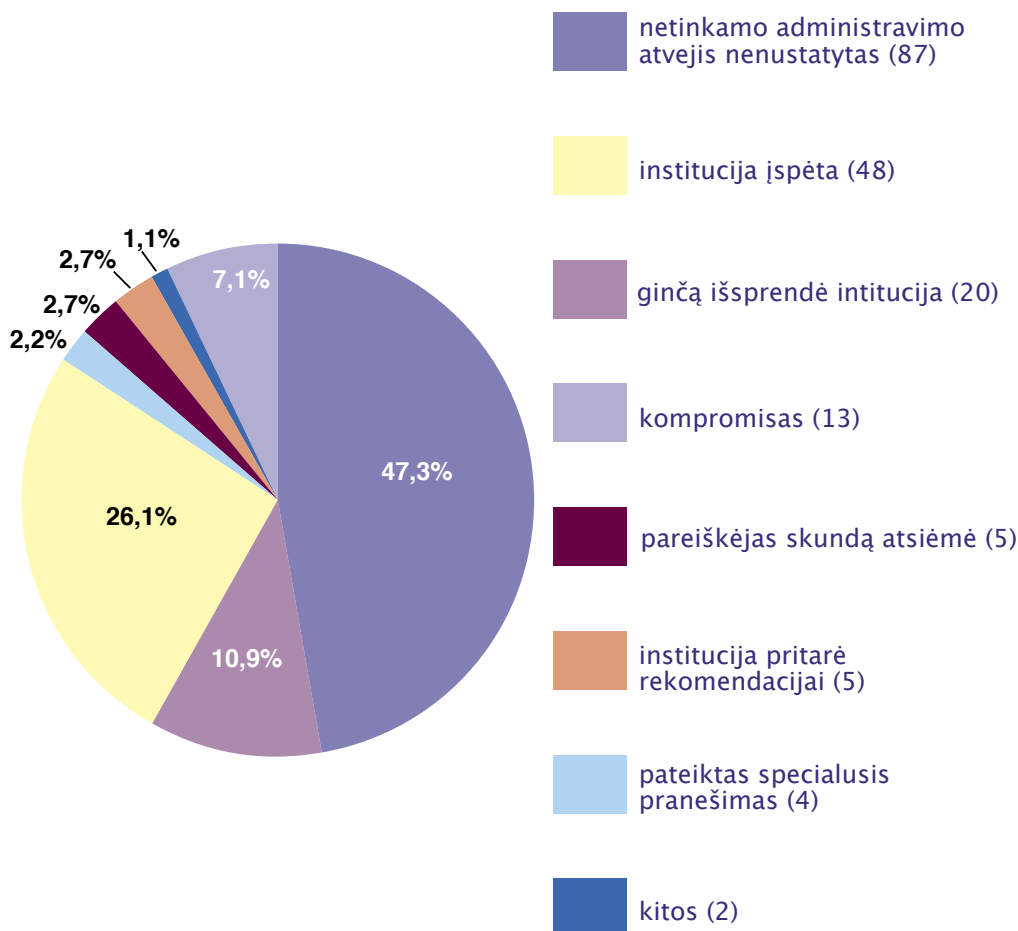
3.3 KOMPROMISŲ IR REKOMENDACIJŲ SIŪLYMAI, PATEIKTI 2003 METAIS

– kompromisų siūlymai	18
– rekomendacijų siūlymai	9



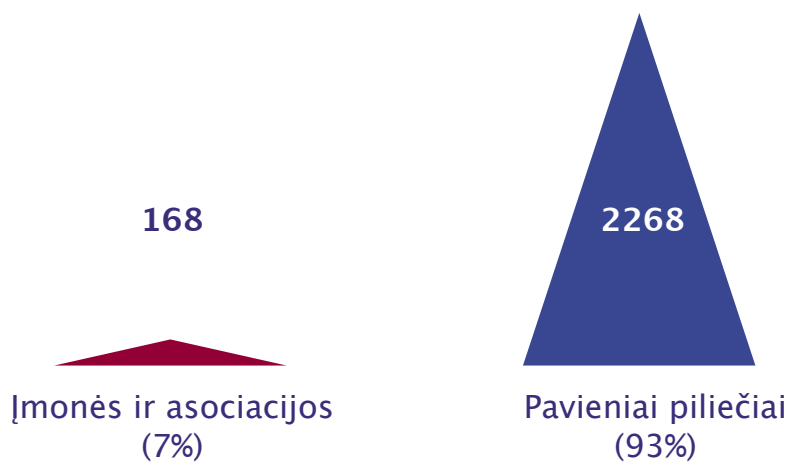
3.4 TYRIMAI BAIGTI PAGRĮSTU SPRENDIMU³ 180

(Tyrimas gali būti baigtas dėl vienos ar kelių priežasčių)



4 2003 METAIS UŽREGISTRUOTŲ SKUNDŲ KILMĖ

4.1 SKUNDŲ PAREIŠKĖJAI

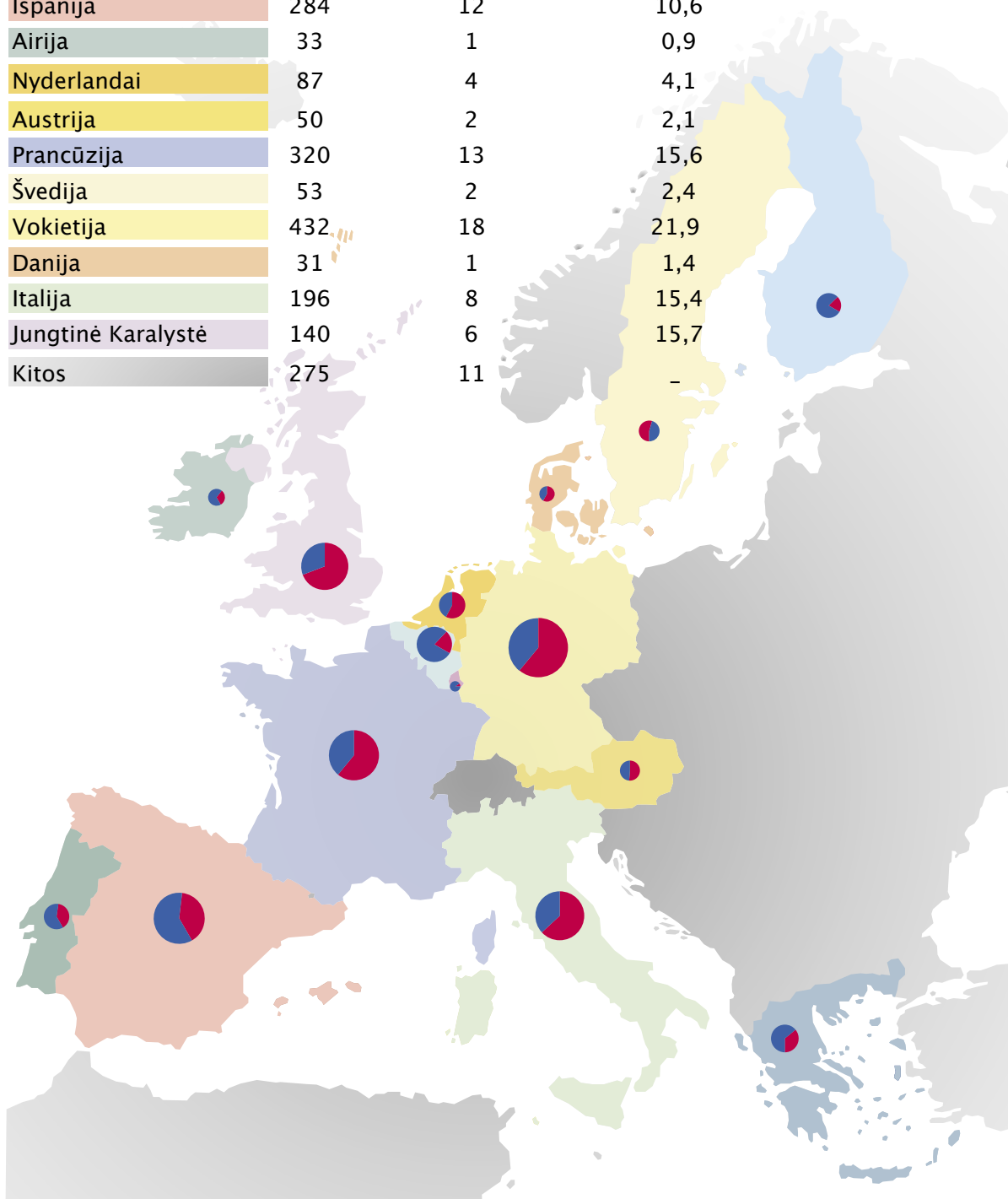


³ 1999 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamentas 2673/1999 (OL L 326/1).



4.2 GEOGRAFINĖ SKUNDŲ KILMĖ

Valstybė	Skundai (vnt.)	● Skundai (%)	● ES gyventojai (%)
Liuksemburgas	38	2	0,1
Suomija	88	4	1,3
Belgija	199	8	2,7
Portugalija	110	5	2,6
Graikija	100	4	2,8
Ispanija	284	12	10,6
Airija	33	1	0,9
Nyderlandai	87	4	4,1
Austrija	50	2	2,1
Prancūzija	320	13	15,6
Švedija	53	2	2,4
Vokietija	432	18	21,9
Danija	31	1	1,4
Italija	196	8	15,4
Jungtinė Karalystė	140	6	15,7
Kitos	275	11	-





KAIP SUSISIEKTI SU EUROPOS OMBUDSMENU

PAŠTU

Europos ombudsmenas
1, avenue du Président Robert Schuman
B.P. 403
67001 Strasbourg Cedex
France

TELEFONAS

+33 3 88 17 2313

FAKSAS

+33 3 88 17 9062

ELEKTRONINIS PAŠTAS

euro-ombudsman@europarl.eu.int

INTERNETO SVETAINĖ

<http://www.euro-ombudsman.eu.int>



Leidinių biuras

Publications.eu.int

ISBN 92-95022-14-9



9 789295 022140

www.euro-ombudsman.eu.int